

1. Предметни програми со информации согласно со членот 4 од Правилникот за содржина на студиските програми (“Службен весник на Република Македонија”, бр.79/2023)

**ПРВИ СЕМЕСТАР
ЗАДОЛЖИТЕЛНИ ПРЕДМЕТИ**

Ред.број: 1

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Методологија на научно-истражувачка работа			
2.	Код	4FF231125			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за италијански и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	I
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	8 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Нина Даскаловска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Запишан први семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Програмата за предметот Методологија на научно-истражувачка работа има за цел да ги подготви студентите за систематска и методолошки издржано организација на нивните истражувања; да ги запознае со квантитативните и квалитативните методи на обработка на податоците; да развие етички однос кај нив кон изнесувањето на податоците и да ги оспособи за правилно цитирање; да ги подготви за пишување научни статии и научно-истражувачки трудови.			
12.	Детална содржина на предметот по	1. Вовед – делови на научен труд и прашања за истражување 2. Етика во научно истражувачката работа			

	поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	3. Техники на собирање на податоци 4. Варијабли, валидност и веродостојност 5. Дизајнирање на квантитативно истражување 6. Дизајнирање на квалитативно истражување 7. Истражување во училиница 8. Кодирање на собраните податоци 9. Анализа и интерпретација на собраните податоци 10. Презентирање на истражувањето				
13	Заемна поврзаност на предметите	нема				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, домашни работи, презентации, микроистражувања				
15.	Вкупен расположив фонд на време	8 ЕКТС x 30 часа - 240 часа				
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	45 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа		
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	60 часа		
		17.3.	Домашно учење – задачи	45 часа		
18	Услови за потпис	Услов за потпис и полагање на завршен испит е освојување на кумулативно минимум 42 поени.				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			50 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Придружна евалуација на студентите и самоевалуација			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Mackey, Alison & Gass, M. Susan	Second language Research: Methodology and Design	New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc	2005
		2.	Wray, Alison & Aileen Bloomer	Projects in Linguistics: A Practical Guide to Researching Languages	London: Hodder Arnold	2006
	22.2.	Дополнителна литература				

Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
1.	Litosseliti, Lia	Research Methods in Linguistics	London & NY: Continuum International Publishing Group	2010
2.	Fitzpatrick, Eileen	Corpus Linguistics Beyond the Word: Corpus Research from Phrase to Discourse	Amsterdam & New York: Rodopi	2007
3.	Brown, D. James & Rodgers, S. Theodore	Doing Second Language Research	Oxford: Oxford University Press	2002

Ред.број: 3

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Италијанско-македонски контрастивни проучувања			
2.	Код	4FF231225			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Италијански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I (прва)	семестар	I (прв)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	8 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	д-р Надица Негриевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик			
10.	Неопходни предуслови за	Нема			

	слушање и полагање на предметот			
11	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Продлабочување на познавањата на особеностите на италијанскиот јазик и согледување на сличностите и разликите со македонскиот јазик. Оспособување на студентите за анализа на паралелни текстови на македонски и на италијански јазик и вршење контрастивни истражувања.		
12	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Се разгледуваат и анализираат типолошките особини на двата јазика и сличностите и разлики меѓу нив на микролингвистичко (фонолошко, лексиколошко, семантичко) и на макролингвистичко ниво (анализа на текст, превод на текст, анализа на дискурс, конверзациска анализа). Се разгледува улогата на трансферот при контактот на двата јазика во меѓукултурната комуникација и при преведувањето. Се анализира влијанието на италијанскиот јазик врз македонскиот во глобалниот процес на комуникација.		
13	Заемна поврзаност на предметите			
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15	Вкупен расположив фонд на време	8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа 45+30+30+30+60+45 = 240 часа (3+2+2)		
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	45 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3.	Пракса: часови	30 часа
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	60 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	45 часа
18	Услови за потпис			
19	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови	20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	50 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти		
22	Литература			
	22.1.	Задолжителна литература		

	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Cattana, A.	Analisi e correzione degli errori	Bruno Mondadori Editore Paravia	2000
	2.	Corder, S.P.	Error Analysis and Interlanguage	Oxford University Press	1981
	3.	James, C.	Contrastive Analysis	Longman	1999
22.2.	Дополнителна литература				
	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Конески, Б.	Граматика на македонскиот јазик	Култура, Скопје	1987
	2.	Минова-Ѓуркова, Л.	Синтакса на македонскиот стандарден јазик	Радинг, Скопје	1994
	3.	Минова-Ѓуркова, Л.	Стилистика на современиот македонски јазик	Магор, Скопје	2003
	4.	Ђорђевић, Р.	Увод у контрастирање језика (4. изд.)	Филолошки Факултет, Белград	2000

Ред.број: 4

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Поучување на граматиката на италијанскиот јазик			
2.	Код	4FF231325			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за романски јазици и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I година	семестар	I семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	8			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Весна Коцева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Да се продлабочат знаењата од областа методика на јазик. Студентите да развијат способност за критичко разбирање на релевантна стручна литература. Да се запознаат со „Поучувањето граматика со обработка на инпут“ и да се утврдат предностите на имплицитното поучување на граматиката на италијанскиот јазик преку имплементација на активности за обработка на инпут во однос на експлицитната настава по граматика. Да се анализираат истражувањата кои се спроведени со цел да се докаже ефикасноста на поучувањето граматика со обработка на инпут. Да се дискутира за теоријата			

		за обработка на инпут на Ван Патен и детално да се опише неговиот пристап за поучување граматика на некој странски јазик.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Експлицитна и имплицитна настава; Видови на експлицитна и имплицитна настава; Проучувања и истражувања во областа на експлицитната и имплицитната настава по граматика; Настава по граматика заснована врз обработка на инпут; Теорија на обработка на инпут на Ван Патен; Принципи на моделот IP; Поучување граматика со обработка на инпут; Основни карактеристики на поучувањето граматика со обработка на инпут; Активности со структуриран инпут, креирање и видови; Истражувања поврзани со поучувањето граматика со обработка на инпут; Улога на активностите со структуриран инпут и експлицитните објаснувања во рамките на PI; Улога на инпутот во усвојувањето на странските јазици;			
13	Засмна поврзаност на предметите				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време	8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа 45+30+30+30+60+45 = 240 часа (3+2+2)			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	45 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа	
		16.3.	Пракса: часови	30 часа	
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови	60 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи	45 часа	
18	Услови за потпис				
19	Начин на оценување				
	19.1.	Тестови: бодови		20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		50 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата				
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач

		1.	Benati, A. Lee, J. F.	Processing Instruction and Discourse	London: Continuum International Publishing Group	2010
		2.	VanPatten, B.	Processing instruction: Theory, research and commentary	NJ: Lawrence Erlbaum Associates	2004
		3.	VanPatten, B., & Williams, J.	Theories in Second Language Acquisition: An Introduction	Mahwah, NJ: Erlbaum.	2007
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Richards, J. Rodgers, T.	Approaches and Methods in Language Teaching	Cambridge: Cambridge University Press	2001

Ред.број:

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Интеркултурни врски во современата италијанска книжевност			
2.	Код	4FF231425			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	I
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Јована Караникиќ Јосимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и италијански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Запишан први семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање на студентите со општите белези на книжевноста од последните две децении на XX век до денес во корелација со мултикултурниот аспект на италијанското општество. Запознавање со теоретско-методолошките пристапи кон оваа категорија на книжевни дела. Стекнување способност за препознавање на основните белези на различни книжевни жанрови од овој период Стекнување способност за толкување на современите книжевни дела во транснационален контекст и со акцент на интеркултурните врски. Стекнување на способност за препознавање на лингвистички и стилистички елементи каде што доаѓа до израз контактот меѓу различните култури кои го претставуваат современото италијанско општество.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од	Вовед во културно-историска рамка на италијанското општество во периодот од 1990 денес. Општествено-културни карактеристики на Италија во однос на глобализација и мигрантските текови. Приказ на главните тенденции во италијанската книжевност во овој период. Посебен осврт кон италијанска мигрантска книжевност: поим и хронолошки приказ на развојот. Теориско-методолошки пристапи при проучување на овој феномен. Читање			

	учење за секое поглавје	и анализа на извадоци од избрани дела на Валтер Сити, Томазо Пинчо и Бу Минг. Читање и анализа на извадоци од делата на Ицаба Шего, Амара Лакхус и Михаи Буткован.				
13	Заемна поврзаност на предметите	Нема				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, домашни работи, презентации, микроистражувања				
15.	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа – 180 часа				
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа		
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење – задачи	30 часа		
18	Услови за потпис	Услов за потпис и полагање на завршен испит е освојување на кумулативно минимум 42 поени.				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			50 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	CASADEI Alberto, SANTAGATA Marco	Manuale di letteratura italiana contemporanea / Alberto Casadei, Marco Santagata	Laterza	2014
		2.	GNISCI Armando (a cura di)	Nuovo Planetario Italiano. Geografia e antologia della letteratura della migrazione in Italia e in Europa	Città Aperta,	2006
		3.	CONTARINI Silvia, MARRAS Margherita, PIAS Giuliana, QUAQUARELLI Lucia (a cura di)	La letteratura italiana al tempo della globalizzazione	Presses universitaires de Paris Ouest	2014
	22.2.	Дополнителна литература				

	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	REICHARDT Dagmar, MOLL Nora (a cura di)	Italia transculturale. Il sincretismo italofono come modello eterotopico	Cesati	2018
	2.	CONTARINI, Silvia	Scrivere al tempo della globalizzazione. Narrativa italiana dai primi anni Duemila	Cesati	2019
	3.	MAUCERI Maria Cristina, NAEGRO Maria Grazia	Nuovo immaginario italiano: italiani e stranieri a confronto nella letteratura italiana contemporanea	Sinnos	2009
	4.	SITI, Walter	Il canto del diavolo	Rizzoli	2009
	5.	PINCIO, Tommaso	Cinacittà: memorie del mio delitto efferato	Einaudi	2008
	6.	WU MING 2 MARINCOLA, Antar Mohamed	Timira. Romanzo meticcio	Einaudi	2012
	7.	SCEGO, Igiaba	La mia casa è dove sono	Rizzoli	2010
	8.	BUTCOVAN, Mihai	Allunaggio di un immigrato innamorato	BESA	2007
	9.	LAKHOUS, Amara	Scontro di civiltà per un ascensore a piazza Vittorio	Edizione e/o,	2006

ВТОРИ СЕМЕСТАР ЗАДОЛЖИТЕЛНИ ПРЕДМЕТИ

Ред.број: 1

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Културолошки аспекти на италијанската цивилизација			
2.	Код	4FF232125			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за италијански и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	II
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници)	Проф. д-р Ева Ѓорѓиевска			

	назначен одговорен наставник)	програма од втор циклус		
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски, италијански и англиски јазик		
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите ги продлабочуваат знаењата од областа на историјата на италијанската култура и цивилизација и стекнуваат увид во културологијата како наука која им овозможува теориски и стручен приод кон проблемите на италијанското општеството. Освен сумарниот приод на италијанските цивилизациски феномени, студентите се стекнуваат со познавања од современиот италијански начин на општествено уредување и живеење, актуелностите во италијанското образование, здравство, медиуми, како и присуство на традицијата во модерното општество, обичаи, празнувања, италијанска мода, кујна, домување... Пред студентите се дава осврт на современата италијанска уметност – сликарство, литература, музика, архитектура...		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Појава и развој на културологијата како теорија на културата и нејзина примена во изучувањето на националните книжевности, јазици и општества. Италијанската културологија и промислување на културата на Италија. Италија и меѓукултурните релации со Европа и светот. Дијахрониското прикажување на елементи од италијанската цивилизација, со посебен осврт на современа Италија, нејзините обичаи, празници, менталитет, фолклор, политика, спорт, медиуми, современа уметност. Лингвистички разноличја и локални говори. Феноменот на современа миграција, од и во Италија. Културологијата како соодветна дисциплина во изучувањето на книжевноста по периоди и нејзиното место во наставата по италијански јазик и книжевност.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Нема		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, домашни работи, презентации, микроистражувања		
15.	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава, часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3.	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	30 часа
18	Услови за потпис	Услов за потпис и полагање на завршен испит е освојување на кумулативно минимум 42 поени.		
19	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		50 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)

		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Paolo E. Balboni	Collana cultura italiana: Storia italiana per stranieri	Edilingua	2019
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Paolo E. Balboni - Matteo Santipolo	Profilo di storia italiana per stranieri	Guerra Edizioni	2002
		2.	Paolo E. Balboni - Maria Voltolina	Geografia d'Italia per stranieri	Guerra Edizioni	2005
		3.	Stefano Ragni	Storia della musica italiana per stranieri	Guerra Edizioni	2010

ВТОРИ СЕМЕСТАР ИЗБОРНИ ПРЕДМЕТИ

Ред. број 1

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Фразеологија на италијанскиот јазик			
2.	Код	4FF232225			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Италијански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I (прва)	семестар	II (втор)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во	д-р Надица Негријевска			

	случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик		
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	- Запознавање со основните поими поврзани со истражувањата на фразеолошките единици - Запознавање со структурата на фразеолошките единици - Совладување на фразеолошките единици во италијанскиот јазик - Усвојување на нивната семантика и споредување со фразеолошките единици во македонскиот јазик		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Предмет и задачи на фразеологијата. Поимот фразема/фразеолошки израз и негова дефиниција. Општи карактеристики на фразеолошките изрази. Класификација на фраземите. Семантичките односи меѓу фразеолошките изрази. Варијанти и трансформации на фраземите. Споредбена фразеологија. Фразеографија		
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа 30+30+30+30+30 = 180 часа (2+2+1)		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3.	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	30 часа
18	Услови за потпис			
19	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		50 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)

		61 x до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Lapucci, Carlo	Modi di dire della lingua italiana	A. Vallardi, Milano	1984
		2.	Radicchi, Sandra	In Italia. Modi di dire ed espressioni idiomatiche	Bonacci editore, Roma	1985
		3.	Quartu, Monica	Dizionario dei modi di dire della lingua italiana	Rizzoli, Milano	2000
		4.	Никодиновска, Радица	Настава на италијанската фразеологија	Филолошки факултет “Блаже Конески” - Скопје	2009
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Allegretti, Francesco	Il libro dei proverbi	Gruppo Carteduca, Cremona	1994
		2.	Casadei, Federica	Metafore ed espressioni idiomatiche	Bulzoni Editore, Roma	1996
		3.	Craici, Laura	Dizionario dei modi di dire	Avallardi, Milano	2001

Ред.број: 2

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Магичниот реализам во италијанската книжевност			
2.	Код	4FF232325			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за италијански и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година	Година	I	семестар	II

	/ семестар				
7	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Ева Ѓорѓиевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски, италијански и англиски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Запишан втори семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите се воведуваат во анализа на книжевни дела кои припаѓаат на магичниот реализам, стекнуваат способност за препознавање на неговите карактеристики и го издвојуваат од останатите книжевни правци и периоди кои имаат слични обележја во поглед на присуството на фантастичното и волшебното. Ваквиот пристап ќе им овозможи на студентите да се запознаат со разновидни книжевни дејци на италијанската литература и да развијат чувство за различноста на секоја од нивните поетики. Студентите ќе можат да ги идентификуваат зачетоците на магичниот реализам во италијанските класици. На тој начин ќе стекнат еден сеопфатен поглед на италијанското творештво низ вековите.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Појава и историски развој на магичниот реализам. Магичниот реализам во Италија. Разграничување на магичниот реализам од останатите „реализми“ (психолошки реализам, соц-реализам, натурализам, ...). Разграничување од останатите жанрови и книжевни периоди кои вклучуваат елементи на волшебното и натприродното, почнувајќи од фолклорот па сè до уметничките правци на 20 век (бајки, сказни, фантастична литература, литература за деца, романтизам, надреализам, експресионизам, ...). Елементи на магичен реализам во италијанската книжевност пред неговата појава како правец во книжевноста: волшебното во „Божествена Комедија“ на Данте, „Бесниот Орландо“ на Ариосто ... Херменевтика на книжевни дела од италијански автори: Масимо Бонтемпели, Дино Буцати, Итало Калвино, Умберто Еко, Паоло Мауренсиг, Џани Родари, Луизи Пирандело, Даниеле дел Џидуче...			
13	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност со предметот Културолошки аспекти на италијанската цивилизација			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, домашни работи, презентации, микроистражувања			
15.	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава, часови	30 часа	
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа	
		16.3.	Пракса: часови	30 часа	

17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови		30 часа	
		17.2.	Самостојни задачи: часови		30 часа	
		17.3.	Домашно учење - задачи		30 часа	
18	Услови за потпис	Услов за потпис и полагање на завршен испит е освојување на кумулативно минимум 42 поени.				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		50 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	M.Bontempelli i	Opere scelte: La scacchiera davanti allo specchio	Mondadori	1987
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Parkinson Zamora, Lois; B. Faris, Wendy	Magical Realism: Theory, History, Community.	Durham & Londong: Duke University Press.	1995
		2.	Roh Franz	Post-espressionismo: realismo magico: problemi della nuova pittura europea	Liguori	2007
		3.	Lois Parkinson Zamora e Wendy B. Faris (a cura di)	Magical Realism: Theory, History, Community	Durham & Londong, Duke University Press	2003
		4.	Bowers, Maggie Ann	Magic(al) Realism	Routledge	2004

Ред. бр. 3

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии	
1.	Наслов на наставниот	Евалуација на јазичните компетенции	

	предмет				
2.	Код	4FF232425			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за романски јазици и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I година	семестар	II семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Весна Коцева			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање на студентите со концепти поврзани со евалуацијата, тестирањето и оценувањето. Студентите да се оспособат да ја анализираат евалуацијата на јазичните компетенции и да применуваат различни видови евалуација. Да ги утврдат предностите и недостатоците во поглед на целта на евалуацијата во соодветниот образовен контекст. Да знаат да развијат погодни форми и инструменти за оценување на програмите за учење. Да се оспособат да составуваат спецификација на задача за оценување на комуникацијата.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Видови и функции на евалуација; Евалуација во наставата по странски јазик; Методи за евалуација; Самоевалуација и повратна информација; Евалуација, тестирање и оценување; Употреба на технологијата во оценувањето на јазичните компетенции; Креирање на тестови и тимска евалуација; Евалуацијата во Заедничка европска референтна рамка за Јазиците; Применливост на Рамката за оценување на јазичната компетенција и на успехот. Критериуми за оценување и различни пристапи кон процесот на оценување. Рамката како ресурс за оценување. Типови на оценување.			
13.	Заемна поврзаност на предметите				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.			
15.	Вкупен расположив фонд на време	8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа 45+30+30+30+60+45 = 240 часа (3+2+2)			
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава.		45 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови		30 часа

		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	60 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	45 часа		
18	Услови за потпис					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови	20 бодови			
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови	50 бодови			
	19.3.	Завршен испит: бодови	30 бодови			
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Serragiotto, G.	La valutazione degli apprendimenti linguistici	BonacchiLoescher Torino	2016
		2.	Pichiassi, M.	Misurazione e valutazione di test d'italiano L2	Guerra, Perugia	2000
		3.	Lugarini, E.	Valutare le competenze linguistiche	FrancoAngeli	2010
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Novello, A.	La valutazione delle lingue straniere e seconde nella scuola,	Edizioni Ca' Foscari, Venezia	2014
			2.	Porcelli, G.	Educazione linguistica e valutazione	Petrini, Torino

Ред.број: 4

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии
1.	Наслов на наставниот предмет	Книжевниот текст во наставата по италијански јазик
2.	Код	4FF232525

3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	II
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Јована Караникиќ Јосимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и италијански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Запознавање на студентите со поимот за книжевен текст и негова примена во настава по странски јазик. Запознавање на студентите со различни теориско-методолошки пристапи кон книжевниот текст. Запознавање на студентите со методите и средствата за настава по италијанска книжевност. Развивање на способноста на студентите за селекција и анализа на дидактички материјали и изработка на истите. Развивање на способноста на студентите на креираат соодветни наставни содржини врз основа на книжевниот текст. Развивање на способноста за евалуација врз основа на креираната наставна содржина.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Поим за книжевен текст. Теориско-методолошки пристапи кон книжевниот текст. Книжевниот текст во настава по италијански јазик и во настава по италијанска книжевност. Книжевниот текст како центар околу кој гравитираат сите учесници вклучени во наставата и компетенциите што има за цел да ги развие кај ученикот. Селекција и анализа на книжевни текстови како дидактички материјал. Креирање наставни содржини врз основа на селектиран материјал. Методи и техники на евалуација врз основа на креирана наставна содржина.			
13.	Заемна поврзаност на предметите	Нема			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, домашни работи, презентации, микроистражувања			
15.	Вкупен	6 ЕКТС x 30 часа – 180 часа			

	расположив фонд на време					
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава, часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа		
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење – задачи	30 часа		
18	Услови за потпис	Услов за потпис и полагање на завршен испит е освојување на кумулативно минимум 42 поени.				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			50 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	CHINES Loredana, VAROTTI Carlo.	Che cos'è un testo letterario	Carocci	2001
		2.	FERRONI Giulio	Prima lezione di letteratura italiana	GLF editori Laterza	2010
		3.	BALBONI Paolo	Insegnare la letteratura italiana a stranieri	Guerra	2006
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	LUPERINI Romano	Insegnare la letteratura oggi	Manni	2002
		2.	BALBONI, Paolo E.	Educazione letteraria e nuove tecnologie.	UTET Libreria	2004
		3.	TONELLI Natascia	Per una letteratura delle competenze	Loescher	2013
			4.	SPERA Lucinda	Il testo letterario nella didattica della lingua italiana a stranieri, in Benucci Antonella (a cura di), Formazione e pratiche didattiche in italiano L2,	OL3

Ред.број: 5

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Компјутерска лингвистика			
2.	Код	4FF242225			
3.	Студиска програма	Македонска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за македонски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	II
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Игор Станојоски проф. д-р Зоран Здравев			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Нема			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Со овој предмет студентите ќе се запознаат со основите на компјутерската лингвистика, како и со спектарот од можности што ги отвора примената на компјутерите во лингвистиката. Исто така, се запознаваат со корпусната лингвистика, изработката на дигиталните речници и со актуелната состојба и перспективите на полето на машинскиот превод.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Вовед во компјутерската лингвистика • Содржина: Определување на предметот, историски развој, и важноста на компјутерската лингвистика во современиот свет. • Резултати од учење: Студентите ќе стекнат основни познавања за концептите и историјата на компјутерската лингвистика и ќе можат да објаснат како се применува во различни контексти. Примена на информациски технологии во лингвистиката • Содржина: Разгледување на алатките и технологиите што се користат за анализа на јазични податоци и обработка на природен јазик. • Резултати од учење: Студентите ќе научат за различни софтверски алатки и ќе можат да изберат соодветни методи за примена на ИТ во лингвистички истражувања. Корпусна лингвистика • Содржина: Дефиниција на корпус, типови на корпуси и нивна			

		примена во лингвистичките истражувања и изучувањето на странски јазици. • Резултати од учење: Студентите ќе стекнат вештини за работа со корпуси, ќе научат да креираат и анализираат корпуси, и ќе разберат како тие се користат во изучување на јазици. Компјутерски технологии во лексикографијата • Содржина: Преглед на процесите за изработка на дигитални речници, нивната структура и употреба. • Резултати од учење: Студентите ќе можат да објаснат и применат процеси за креирање на дигитални речници и да ги оценат нивните предности и ограничувања. Софтвер за преведувачи и лектори • Содржина: Опис на алатките што се користат за преведување и лекторирање, како и нивната функционалност. • Резултати од учење: Студентите ќе се запознаат со функционалноста на софтверите за преведување и лекторирање и ќе можат да ги користат во практична работа. Машински превод и синтеза на говор • Содржина: Основи на автоматскиот превод, синтеза и препознавање на говор. • Резултати од учење: Студентите ќе ги разберат принципите на автоматскиот превод и ќе можат да направат основна анализа на софтверите за синтеза на говор. Примена на вештачка интелигенција во лингвистиката • Содржина: Како вештачката интелигенција се користи за обработка на природен јазик и лингвистички анализи. • Резултати од учење: Студентите ќе научат како вештачката интелигенција се применува во анализа на јазични податоци и ќе можат да изработат основни проекти со AI алатки. Етика и приватност во обработката на јазик • Содржина: Прашања за приватност, етика и правни аспекти при користење на јазични податоци. • Резултати од учење: Студентите ќе можат да дискутираат за етичките предизвици и да применат практики за заштита на приватноста при работа со јазични податоци. Четботи и интерактивни системи • Содржина: Технологии за креирање интелигентни четботи базирани на јазични модели. • Резултати од учење: Студентите ќе научат како да развијат основни четбот апликации и ќе разберат нивната улога во модерната комуникација. Природен јазичен генератор (NLG) • Содржина: Основи на автоматското генерирање текст и апликациите во различни домени. • Резултати од учење: Студентите ќе стекнат способност да објаснат и применат техники за генерирање текст. Обработка на текст и емоции (Sentiment Analysis) • Содржина: Примена на технологии за анализа на
--	--	---

		емоциите и сентиментот во текст. Резултати од учење: Студентите ќе можат да користат алатки за анализа на сентимент и да ги интерпретираат резултатите во контекст на истражувања.				
13	Заемна поврзаност на предметите	Нема				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, работилници, домашни работи, презентации.				
15.	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа				
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа		
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	30 часа		
18	Услови за потпис	Услов за потпис и полагање на завршен испит е освојување на кумулативно минимум 42 поени.				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			50 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Станојоски, И.	Општа лингвистика	УГД	2023
		2.	Mitkov, R. (ur.)	The Oxford Handbook of Computational Linguistics	OUP, Oxford	2003
	22.2.	Дополнителна литература				
Ред. број		Автор	Наслов	Издавач	Година	

		1.	Tadić, M.	Jezične tehnologije i hrvatski jezik	Exlibris, Zagreb	2003
		2.	Sager, Juan C.	Language Engineering and Translation	Benjamin	2000
		3.	Кибрик, А. Е.	Введение в науку о языке / под ред. О. В. Федоровой и С. Г. Татевосова.	Москва: Буки Веди.	2019

Ред. бр. 6

Прилог бр.3		Предметна програма од прв циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Семантика на италијанскиот јазик			
2.	Код	4FF232725			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за Италијански јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I (прва)	семестар	II (втор)
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	д-р Надица Негријевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот				
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Во текот на курсот, подетално се разгледуваат и проучуваат основните концепти и поими на семантиката на италијанскиот јазик. Студентите треба да се оспособат да ги употребуваат основните семантички категории, релации и процеси и да вршат семантичка анализа врз италијански пишан и говорен корпус.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Предмет на семантиката. Краток историјат за равојот на семантиката, како и нејзината поврзаност со други лингвистички дисциплини, како што се лексикологија, синтакса, прагматика, етимологија, и други. Семантиката и семиологијата/семиотиката. Значењето на знакот претставува основен сегмент на проучување во семантиката. Видови знаци. Семантички единици: сема и семема. Видови семантички признаци: класема, семантема, виртуема. Денотативно и конотативно значење. Основно и изведено (фигуративно) значење. Видови			

		семантички полиња. Семичка анализа. Семантички релации. Семантички процеси. Промени на значењата: видови и причини				
13	Заемна поврзаност на предметите					
14	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.				
15	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа 30+30+30+30+30+30 = 180 часа (2+2+1)				
16	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа		
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење - задачи	30 часа		
18	Услови за потпис					
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови		20 бодови		
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		50 бодови		
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови		
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)		
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Berruto, Gaetano	La Semantica	Editore Zanichelli, Bologna	1986
		2.	Casadei, Federica	Lessico e semantica	Carocci Editore	2003
		3.	De Mauro, Tullio	Introduzione alla semantica	Laterza, Bari	1975
		4.	Lyons, J.	Linguistic Semantics – An Introduction	Cambridge University Press	1995
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Никодиновски, Звонко	Семииологија на говорот и на јазикот	"2-ри Август" С, Штип	2007

		2.	Bianchi, V.	Semantica dalle parole alle frasi	Carocci, Roma	2012
		3.	Diodato, F.	Il problema del significato	Liguori, Napoli	2007
		4.	Portner, P.	What is meaning? Fundamentals of formal semantics	Blackwell	2005

Ред.број:7

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Преведување на современата италијанска книжевност			
2.	Код	4FF232825			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	II	семестар	I
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Јована Караникиќ Јосимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски јазик и италијански јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Запишан први семестар			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Стекнување способност за примена на познавања од теорија на преведување при индивидуална работа. Стекнување способност за систематски пристап при процесот на преведување. Развивање на критичка мисла, одговорност и автономија во однос на индивидуалниот преведувачки потенцијал. Стекнување на способност за соодветна подготовка за превод на книжевен текст. Усвојување на методологијата и практично осамостојување на студентот за анализа и интерпретација на книжевни текстови од деведесеттите години на 20-ти век до денес, Способност за аналитичко-			

		синтетички пристап при подготовка за превод на книжевни текстови од деведесеттите години на 20-ти век до денес. Стекнување компетенција за изработка на матрица на преводливост на книжевен текст. Стекнување со компетенции за преведување на разновидни литературни жанрови од наведениот период.				
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Литерарност и методологија на проучување на книжевниот текст. Матрица на преводливост и препознавање на отстапки на синтактичко, лексичко, фонолошко и семантичко ниво. Анализа на прозни текстови. Апликација на усвоените модели врз текстови од од водечки автори од овој период: Елена Феранте, Роберто Савијано, Клаудио Магрис, Алесандро Барико, Маргарет Мацантини и Андреа Камилери, како и на текстови кои припаѓаат на италијанска мигрантска книжевност: Пап Кума, Ицаба Шего, Тахар Ламри, Амара Лакхус и Михаи Буткован				
13	Заемна поврзаност на предметите	Нема				
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, домашни работи, презентации, микроистражувања				
15.	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа – 180 часа				
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа		
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа		
		16.3.	Пракса: часови	30 часа		
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа		
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа		
		17.3.	Домашно учење – задачи	30 часа		
18	Услови за потпис	Услов за потпис и полагање на завршен испит е освојување на кумулативно минимум 42 поени.				
19	Начин на оценување					
	19.1.	Тестови: бодови			20 бодови	
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови			50 бодови	
	19.3.	Завршен испит: бодови			30 бодови	
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			51 x до 60 бода		6 (шест) (E)	
			61 x до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Самоевалуација и евалуација од студенти			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	МИХАЈЛОВСКИ, Драги	Преведување книжевност	Просветно дело	2019

		2.	SEGRE, Cesare	Avviamento all'analisi del testo letterario	Einaudi	2019
		3.	CONTARINI, Silvia	Scrivere al tempo della globalizzazione. Narrativa italiana dai primi anni Duemila	Cesati	2019
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	SCAFFAI Niccolò e VALSANGIACOM O Nelly (a cura di)	À l'italienne: narrazioni dell'italianità dagli anni Ottanta a oggi	Carocci	2018
		2.	ECO, Umberto	Dire quasi la stessa cosa: esperienze di traduzione	Bompiani	2016
		3.	ECO, Umberto,	I limiti dell'interpretazione	Bompiani	1992
		4.	CHINES Loredana, VAROTTI Carlo	Che cos'è un testo letterario	Carocci	2015
		5.	AA.VV.	Книжевни текстови од повеќе жанрови на италијански и македонски јазик од современи автори.		

Ред.број:8

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Умберто Еко: литература и теорија			
2.	Код	4FF232625			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за италијански и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	II
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 ЕКТС			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	Проф. д-р Ева Ѓорѓиевска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски, италијански и англиски јазик			

10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	нема		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Студентите се запознаваат со целокупниот опус на едно од водечките имиња на италијанската современа литература, чие што творештво на редок начин ги обединува елементите на „канонската“ и на „масовната“ литература. Преку романите на Умберто Еко студентите не само што ќе можат да ги следат во пракса варијациите на италијанската лингвистика, туку посредно ќе бидат изложени на современите литературни постапки, имајќи го предвид сеопфатното теориско експериментирање на Умберто Еко со романот. Семиотичките дела, пак, на авторот ќе им овозможат на студентите пристап до книжевните и културни практики како знаковни системи кои тежнеат кон интерпретација и ќе им помогнат во анализа не само на романите на Еко, туку и на целокупното италијанско творештво.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Умберто Еко како писател. Анализа на дела од целокупниот опус на авторот низ призма на неговата семиотичка теорија, како и детектирање на пост-модернистичките постапки во неговите романи: категориите на интертекстуалност, историски материјализам, жанровите на детективски, готски или авантуристички роман, мистификација, магичен реализам, метафикција, ... Умберто Еко како семиотичар. Краток вовед во семиотиката како наука. Поими во семиотиката. Придонесот на Еко за семиотиката. Разработка на извадоци од теориските дела на Еко и нивна примена во наративната пракса. Умберто Еко како медијевалист и естетичар. Културологијата и теоријата на убавото во Средниот век и негова реактуелизација во современите романи на Еко.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Поврзаност со предметот Културолошки аспекти на италијанската цивилизација		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, домашни работи, презентации, микроистражувања		
15.	Вкупен расположив фонд на време	6 ЕКТС x 30 часа = 180 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3.	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	30 часа
18	Услови за потпис	Услов за потпис и полагање на завршен испит е освојување на кумулативно минимум 42 поени.		
19	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		50 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови

20	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)		
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата					
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Eco Umberto	Il nome della rosa	Bompiani	2019
				Il cimitero di Praga		2014
			Numero zero		2018	
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Eco Umberto	Lector in fabula	Bompiani	2002
		2.	Eco Umberto	La Struttura Assente	La nave di Teseo	2016
		3.	Eco Umberto	Opera aperta	Bompiani	2000
		4.	Eco Umberto	Trattato di semiotica generale	La nave di Teseo	2016

Ред. бр. 9

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Дигитални ресурси во наставата по италијански јазик			
2.	Код	4FF232925			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип Филолошки факултет Катедра за романски јазици и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I година	семестар	II семестар
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен	проф. д-р Весна Коцева			

	наставник)	програма од втор циклус		
9.	Јазик на кој се изведува наставата	Италијански јазик		
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	нема		
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Цел на предметната програма е да се оспособат студентите да ја користат технологијата како фундаментален елемент на наставата и да знаат да анализираат и селектираат дигитални учебници за да се обезбеди добра содржина за учење. Да стекнат знаење како да ги користат понудените дигитални активности со цел создавање на ресурси за учење кои ќе бидат ефикасни на часовите по странски јазик. Да се оспособат да пребаруваат, собираат и класифицираат податоци кои се корисни за усвојување на јазикот во дигиталната ера. Да се оспособат да ги пребаруваат дигиталните библиотеки и да ги користат во истражувачки цели.		
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од учење за секое поглавје	Активности за дигитално учење; Дигитална библиотека; Учење на странски јазик со интерактивни апликации; Компјутерски – базирано учење; Компјутерски – потпомогнато учење; Веб – базирано учење; Телеконференција; Предности и недостатоци на технологиите за е – учење; Вежби за преглед на изучениот материјал, симулација и моделирање; Системи за учење; Образовни мрежи, hypermedia програми и системи за контрола на знаење; Отворени едукативни ресурси (ООР).		
13	Заемна поврзаност на предметите			
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Методи на учење: Интерактивен, работа во групи, домашни работи, индивидуални работи, предавање, дискусија, техники на кооперативно учење, индивидуални задачи, самостојно учење, изработка на индивидуална работа, употреба на електронско учење во наставата и вежбите.		
15.	Вкупен расположив фонд на време	8 ЕКТС x 30 часа = 240 часа 45+30+30+30+60+45 = 240 часа (3+2+2)		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	45 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3.	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	60 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	45 часа
18	Услови за потпис			
19	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		50 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)
		51 x до 60 бода		6 (шест) (E)
		61 x до 70 бода		7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)

21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација и евалуација од студенти				
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Fratte I. Jafrancesco E.	Guida alla formazione del docente di lingue all'uso delle TIC. Le lingue straniere e l'italiano L2	Aracne	2014
		2.	Milito, D. Tataranni, A.	Didattica innovativa nell'era digitale	Anicia (Roma),	2019
		3.	Garelli, P. Betti, S.	Nuove tecnologie e insegnamento delle lingue straniere	Franco Angeli-Milano	2010
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Caon, F. Serragiotto, G.	Tecnologia e didattica delle lingue. Teorie, risorse, sperimentazioni	UTET Università	2012
		2.	Aliprandi, S.	Creative Commons: manuale operativo Guida all’uso delle licenze e degli altri strumenti CC	SUM edizioni	2013

Ред. бр. 10

Прилог бр.3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Современи преведувачки теории			
2.	Код	4FF202225			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	УГД, Филолошки факултет, Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор циклус			
6.	Академска година / семестар	Година	I	семестар	2
7.	Оптовареност со предметот изразена во ЕКТС кредити	6 кредити			
8.	Наставник (во случај на повеќе наставници назначен одговорен наставник)	проф. д-р Светлана Јакимовска			
9.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски јазик, англиски јазик			
10.	Неопходни предуслови за слушање и полагање на предметот	Завршени додипломски студии			
11.	Цели на предметната програма (компетенции) и резултати од учењето:	Продлабочување на знаењата за современите преведувачки школи во светот и стекнување на свесен приод кон преведувањето и неговото место, природа и значење во современиот свет. Целите на предметот се: 1. Примена на теориските сознанија при преведувањето текстови од различни домени. 2. Оспособување за разликување на процесите за преведување и толкување според нивните главни карактеристики. 3. Усвојување на преведувачкиот модел „матрица на преводливост“.			
12.	Детална содржина на предметот по поглавја и единици со резултатите од	Содржина на предметната програма: Традуктологијата како современа наука и фазите во развојот на традуктологијата според Ладмирал. Преведувањето од лингвистички аспект. Преведувањето како различен поглед на светот. Теории за еквивалентност (Јакобсон, Најда, Мунен, Кетфорд). Функционалистички теории (Рајс,			

	учење за секое поглавје	Ферммеер, Норд). Дискурсивен пристап кон преведувањето (Хаус, Хатим и Мејсон). Културни теории (Баснет, Венути, Берман). Проучување на корпуси (Бејкер, Лавиоса, Олохан). Когнитивни проучувања (Бел, Кирали, Вилс). Интерпретативна теорија на преведувањето (Селесковиќ и Ледерер). Современи школи на преведувањето: Американска преведувачка работилница; Ричардс и „унифицирано значење“. Е. Паунд и теорија на реенергизација. И.Е.Зохар и израелската преведувачка школа. Валтер Бенјамин и задачата на преведувачот. Интегративен пристап (Снел Хорнби). Етапи во процесот на преведување. За природата на оригиналот; разликата меѓу авторот на оригиналот и преведувачот; Руските формалисти и постапката на очудување; поимот матрица на преводливост; подготовка на матрици на преводливост за поетски и прозни дела од различен вид врз примери од англо-американската и македонската книжевност.		
13	Заемна поврзаност на предметите	Нема		
14.	Детален опис на наставните и работните методи за предметот	Предавања, вежби, домашни работи, презентации, микроистражувања		
15.	Вкупен расположив фонд на време	6ЕКТСx30 часа =180 часа		
16.	Форми на наставните активности	16.1.	Предавања- теоретска настава. часови	30 часа
		16.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа: часови	30 часа
		16.3.	Пракса: часови	30 часа
17.	Други форми на активности	17.1.	Проектни задачи: часови	30 часа
		17.2.	Самостојни задачи: часови	30 часа
		17.3.	Домашно учење - задачи	30 часа
18	Услови за потпис	Услов за потпис и полагање на завршен испит е освојување на кумулативно минимум 42 поени.		
19	Начин на оценување			
	19.1.	Тестови: бодови		20 бодови
	19.2.	Семинарска работа/проект, презентација писмена и усна: бодови		50 бодови
	19.3.	Завршен испит: бодови		30 бодови
20	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			51 x до 60 бода	6 (шест) (E)
			61 x до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
21.	Метод на следење на квалитетот на			

	наставата		програма од втор циклус			
22.	Литература					
	22.1.	Задолжителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gentzler, E.	Contemporary translation theories	Routledge	1993
		2.	Арсова-Николиќ, Лидија	Теорија и практика на преведувањето	Универзитет „Свети Кирил и Методиј“	1997
		3.	Михајловски, Драги	Под Вавилон	Каприкорнус	2002
	22.2.	Дополнителна литература				
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Munday, Jeremy	Introducing Translation Studies	Taylor and Francis Group	2008
		2.				
		3.				

Прилог бр. 3		Предметна програма од втор циклус на студии			
1.	Наслов на наставниот предмет	Магистерски труд			
2.	Код	4FF202425			
3.	Студиска програма	Италијанска филологија			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет Катедра за романски јазици и книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Втор			
6.	Академска година / семестар	прва година / втор семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	12
8.	Наставник				
9.	Предуслови за запишување на предметот	Положени испити од втор циклус студии			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Магистерските трудови се резултат на самостојната работа на кандидатот со која се систематизираат постојаните научни знаења и се придонесува за нивниот понатамошен развој..				
11.	Содржина на предметната програма: Изборот на работната теза, насловот на трудот и изработката на трудот е во консултација на кандидатот со менторот и со раководителот на катедрата (институтот) која ги организира студиите. Бројот на страници на магистерскиот труд е во зависност од карактерот на истражувањата кои се образложуваат, но трудот да не е пократок од 60 страници на А4 формат. Оценувањето е во согласност со Правилникот за условите, критериумите и правилата за запишување и студирање на втор циклус студии на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип. Ракописот за трудот треба да биде комплетно подготвен во согласност со работните упатства на Универзитет Гоце Делчев, Штип. Ракописот може да биде напишан на македонски или на англиски јазик, да биде изработен во MS Word, на А4формат, со употреба на Arial со МК поддршка за кирилско писмо и Arial со EN поддршка за латинично писмо, со фонт 12, во проред 1,5 (Single Space), во рамка со големина 21 cm x 29,7 cm; со порамнување лево и десно (Justify) низ целиот документ и маргини: долу,				

	горе, лево и десно (2,54 cm) и нумерирање на страниците на средината од дното на секоја страница. Кандидатите се должни магистерските трудови да ги подготват според работните упатства на Универзитет Гоце Делчев. Постапка за пријава, оценка и одбрана на докторската дисертација е регулирана со Правилникот за условите, критериумите и правилата за запишување и студирање на трет циклус на студии на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип. При јавна одбрана на магистерски/специјалистички/докторски труд на единиците на Универзитетот се применува <u>Процедура за јавна одбрана на магистерски / специјалистички / докторски труд на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип.</u> Опис на процедурите 5.1. Одбраната на магистерскиот/специјалистичкиот труд се организира и се одвива по следниов редослед: 1. Просторијата во која се врши јавната одбрана треба да биде свечено подготвена, да бидат поставени знамето на Р. Македонија и знамето на Универзитетот и да биде поставен цветен аранжман кој го обезбедува студентот. 2. Во просторијата во која ќе се врши одбраната се дозволува благовремено пред почетокот на одбраната, гостите или заинтересираните лица да се сместат во просторијата. 3. Просторија и технички помагала за јавната одбрана обезбедува единицата на Универзитетот. 3.1. Студентот треба да се подготви за јавната одбрана (поставување на техничките помагала пред да влезе комисијата) во координација со хаусмајсторот и менторот на трудот. 3.2. По исклучок, од оправдани причини, одбраната може да биде организирана и надвор од просториите на единицата на Универзитетот. 4. Комисијата влегува во просторијата во полн состав и се сместува на местото кое е предвидено за неа. 5. Претседателот на комисијата стоејќи ја отвора јавната одбрана на магистерскиот/специјалистичкиот/докторскиот труд, а потоа ја чита кратката биографија за кандидатот и кратко резиме со податоци за магистерскиот/специјалистичкиот/докторскиот труд – наслов на трудот, времето на изработка и менторот. 6. Претседателот на комисијата ги информира присутните дека можат да му постават прашања на студентот кои во писмена форма треба да ги достават до комисијата за одбрана до крајот на презентацијата на магистерскиот/специјалистичкиот/докторскиот труд од страна на студентот. 7. Потоа му дава збор на студентот да го презентира својот магистерски/специјалистички/докторски труд со напомена тоа да биде концизно и конкретно и најмногу до 30 минути. 8. Студентот го започнува своето излагање на трудот со помош на Power Point презентација или на друг начин осмислена презентација во соработка со менторот, а од областа на уметноста може да биде: композиција, концертна или сценска изведба на музичко дело или солистички концерт. 9. По завршувањето на излагањето на студентот, претседателот на Комисијата за одбрана го прашува студентот дали може да му се поставуваат прашања или има потреба од пауза. 10. Претседателот дава збор на членовите на Комисијата да му поставуваат прашања на студентот. 11. Доколку до Комисијата има доставено прашања од присутните, студентот одговара и на нив. Комисијата нема да ги постави прашањата поставени од присутните доколку истите не се поврзани со темата или доколку се тенденциозни, провокативни, навредливи и сл. При одговарањето на прашањата од страна на студентот, менторот може да се вклучи во одговарањето на прашањето. 12. На крај претседателот на Комисијата му дава збор на менторот да даде свој коментар или прашање за магистерскиот/специјалистичкиот/докторскиот труд. 13. По завршување со одговорите на поставените прашања и коментарот или прашањето
--	---

	од менторот, Комисијата се повлекува за да се советува и да донесе одлука. Комисијата за одбрана со мнозинство гласови донесува одлука за резултатите од одбраната на трудот (оценување на одбраната). За текот на одбраната се води записник во кој се внесува оценката од одбраната на трудот. Записникот за текот на одбраната на трудот, ОМДС.ОБ.17 Записник од одбрана на магистерски/специјалистички труд го води секретарот на единицата на Универзитетот, а во негово отсуство секретарот на Докторска школа, а ОМДС.ОБ.31 Записникот за одбрана на докторски труд го води секретарот на Докторска школа, и покрај него записникот го потпишуваат и членовите на Комисијата за одбрана. По донесувањето на одлуката, Комисијата се враќа во просторијата за одбрана. 14. Претседателот на Комисијата ги повикува сите да станат за да ја објави одлуката на Комисијата со читање на дел од записникот за одбрана				
12.	Методи на учење: индивидуално учење под менторство				
13.	Вкупен расположив фонд на време		12 ЕКТС x 25 часа =300 часа		
14.	Распределба на расположивото време		/		
15.	Форми на наставните активности	15.1.	Предавања- теоретска настава (15 недели x 2 часа = 30 часа)	/	
		15.2.	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа (15 недели x 2 часа = 30 часа)	/	
16.	Други форми на активности	16.1.	Проектни задачи	/	
		16.2.	Самостојни задачи	200 часа	
		16.3.	Домашно учење	150 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.				
	17.2.				
	17.3.				
18.	Критериуми за оценување (бодови/ оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услов за потпис и полагање на завршен испит	Успешно одбранет магистерски труд согласно Процедурата за јавна одбрана на магистерски / специјалистички / докторски труд на Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски и италијански јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Самоевалуација, писмена и усна комуникација			
22.	Литература				
	22.1.	Задолжителна литература			
		Ред. број	Автор	Наслов	Издавач
		1.			
		2.			
		3.			
		Дополнителна литература			

ОБ.1

Образец Елаборат за акредитирање на студиска
програма од втор циклус

	22.2.	Ред. број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				